

# « CHANTS DE PIERRE ET D'AIR »

## Lauréats du programme Odyssée pour la résidence d'artistes étrangers en 2021

### à l'Abbaye de Noirlac

Du 29 septembre au 4 Novembre

**Présentation publique le 28 Octobre à 18h**

*Le ministère de la Culture de France et l'Association des Centres culturels de rencontre (ACCR) coordonnent le programme de résidence "Odyssée". Ce programme s'adresse à des artistes, chercheurs, professionnels de la culture étrangère, qui ne résident pas en France et qui souhaitent développer des projets au sein des Centres culturels de rencontre français en lien avec les vocations de ces sites.*

*Le programme, avec sa particularité d'accueillir des artistes étrangers qui ne vivent pas en France, ouvre une mince couche qui met en valeur la diversité et la différence dans un monde de plus en plus homogène. Cette action hautement politique offre un espace de création imbattable avec de grands collaborateurs et un large réseau de soutien.*

Depuis 2003, plus de 650 artistes et professionnels de la culture représentant 78 nationalités différentes ont bénéficié de ce programme, dans des domaines aussi variés que la musique, l'architecture, l'artisanat, les arts plastiques, l'écriture théâtrale ou encore le cinéma d'animation, la photographie, le journalisme...

D'une envergure nationale, européenne et mondiale, le réseau des ACCR rassemble une trentaine de membres et partenaires autour d'une problématique commune : la double valorisation d'un site patrimonial et d'un projet artistique et culturel. Il est coordonné depuis 1973 par l' ACCR.

Les réflexions portées par le réseau intègrent les problématiques de développement territorial, de transmission culturelle, d'intégration professionnelle, d'innovation technologique, de développement durable, de tourisme et des industries créatives, offrant une vision novatrice de la promotion du patrimoine. Le réseau permet ainsi à ses membres d'aborder avec une grande justesse les questions de développement culturel et de nouer de nombreux partenariats communs. À travers la coordination et la mise en place d'actions et programmes communs, le réseau des ACCR permet également à des artistes et chercheurs de multiplier les opportunités de valoriser leur travail et de promouvoir leurs œuvres, que ce soit à l'échelle nationale ou mondiale.

## « CHANTS DE PIERRE ET D'AIR »

Installation immersive. Vidéo couleur 6 canaux avec son stéréo ; son quadriphonique dans l'espace, performance sonore, improvisation sonore et objets.

Salon des dortoirs. Abbaye de Noirlac

"CHANTS DE PIERRE ET D'AIR" a été conçu spécifiquement pour l'abbaye de Noirlac et sa participation au programme Odyssée. Jaidy Diaz (Colombienne) et Evelyn Zelada Biecher (Franco-Chilienne), directrice de Pitouch Compagnie (Strasbourg) Expanded Théâtre, proposent une installation sonore et visuelle en temps réel pour générer un espace immersif / participatif dans lequel le son et l'image sont spatialisés. C'est un projet qui cherche à lier des enregistrements sonores in situ qui entourent le paysage naturel de l'abbaye de Noirlac, ainsi que son architecture avec ses caractéristiques acoustiques particulières et soulignant la place de son histoire unique en lien avec la communauté.

"CHANTS DE PIERRE ET D'AIR" est une proposal multidisciplinaire dans laquelle se croisent les arts plastiques et visuels, la pratique performative, l'art sonore et la bioacoustique. Avec Evelyn Biecher, nous proposons au spectateur un événement extraordinaire. Mener un processus de création dans un lieu comme l'abbaye de Noirlac, c'est entrer en contact avec l'histoire d'une ancienne communauté de moines, le paysage, la rivière, les liens avec la ville et l'esprit du lieu. L'abbaye, exaltée par la luminosité de ses pierres, recèle des souvenirs qu'il nous faudrait écouter et vivre. "CHANTS DE PIERRE ET D'AIR" est un geste entre fiction et documentaire, du son et du silence qui dépeint un paysage.

C'est grâce à la richesse du lieu, de son écosystème naturel mis en valeur par le fleuve Cher nous allons construire des compositions sonores, une documentation historique qui invite à cartographier la mémoire des habitants. C'est à travers les voix, les gestes, la musique, les sons du paysage environnant qu'on procède ainsi comme l'image avec des traitements de synthèse.

La notion d'immersifs que nous adoptons invite le spectateur à entrer dans un monde de rêve. Images à échelle humaine, sons sublimés, lumières et espaces sculpturaux nous entraînent dans ce voyage imaginaire, qui se nourrit de ces archives. Le paysage sonore, la musique et le silence créent un chœur polyphonique.

Ce projet rassemblera sans doute une communauté autour de la mémoire sonore, ses traces dans le paysage et son architecture, convoquant la mémoire et l'identité de la région tout en renforçant le lien social par l'art.

Le projet répond à l'urgence vitale de la détérioration de la planète et propose, du point de vue de l'art, un signal sur l'état de la vie, ses sonorités et ses cycles, qui jouent comme une poétique et une question éthique sur l'état de nos relations avec l'écosystème.

La proposal insiste sur l'écoute comme acte politique, le son comme matière de création et les arts vivants comme pratique, ainsi qu'une forte volonté de contact avec la communauté par le biais du geste artistique.

La résidence se déroule sur une période d'un mois. Par conséquent, bien que le rythme de travail soit élevé, nous ne nous attendons pas à obtenir un résultat final sous forme d'œuvre, mais à recueillir un matériel riche en informations sensibles conformément à la proposition et, bien sûr, à vivre une expérience exceptionnelle en tant qu'artistes.

## **LIEU DE LA RÉSIDENCE :**

Abbaye de Noirlac -- Centre Culturel de Rencontre dénommé le CCR Noirlac avec l'Association des Centres Culturels de Rencontres (ACCR)

adresse :

18200 Bruère-Allichamps Informations : 02 48 62 01 01

<https://www.abbayedenoirlac.fr>

## **PARTENAIRES**

L'Association des Centres culturels de rencontre bénéficie du soutien de l'État.

Elle développe et entretient des partenariats avec des réseaux et institutions en France et à l'étranger.

Ministère de la Culture, Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Institut français de Chine, Direction des Affaires Culturelles de la Martinique

## **SOUTIENS ET COOPÉRATIONS :**

Institut français, Centre des Monuments Nationaux, Cité internationale des arts de Paris, Association du Peuple Chinois pour l'Amitié avec l'Étranger (APCAE), New European Bauhaus, Les Oiseaux de passage.

## **RÉSEAUX :**

Réseau rural français, Culture Action Europe, ICOMOS France, European Heritage Alliance 3.3., European Alliance for Culture and the Arts, Le Dimore del Quartetto, Michael Culture

## **LES ARTISTES:**

### **Jaidy Díaz Barrios**

#### **(Colombie)**

Artiste Plasticienne et Professeure associée à l'Université Nationale de Colombie, Bogota

Elle travaille actuellement en tant qu'artiste indépendante et enseigne à l'École d'arts visuels et plastiques et au master interdisciplinaire en théâtre et arts vivants de la faculté des arts de l'Université Nationale de Colombie. Elle est directrice du groupe de recherche Penser Sonido (2008) et fait partie de l'équipe de recherche et création pour l'image et le son de la Pitouch Company, Strasbourg, France. Elle a travaillé dans différentes universités telles que l'Université de los Andes, El Bosque et Francisco José de Caldas, dans leurs art départements. Son travail professionnel, de nature interdisciplinaire, explore les limites des langages plastiques, performatifs et sonores. Ses intérêts proviennent de l'observation critique et sensible du monde actuel : les phénomènes de pouvoir, les voix de la périphérie, la micro histoire, font partie de ses processus créatives. Elle a participé au Forum de la paix de Paris 2019 et a été invitée au Forum du master universitaire de recherche sur les pratiques artistiques et visuelles de

l'Université de Castilla la Mancha, en Espagne, de l'Université Autonome du Mexique à Toluca, et de la Kunsthochschule für Medien Köln Academy of Media Arts Cologne. KHM, Allemagne.

Elle a terminé son programme de maîtrise en beaux-arts à l'Université de New York, avec des études d'histoire de l'art à l'Istituto d'architettura di Venezia, en Italie, ainsi qu'à l'International Center of Photography, à New York. Elle a participé à de nombreuses expositions individuelles et collectives en tant qu'artiste visuelle, et a réalisé diverses œuvres performatives et concerts sonores au niveau national et international. Elle a obtenu plusieurs prix et bourses, dont la distinction de recherche méritoire, décernée par l'Université nationale de Colombie, le prix Iberescena : le fonds ibéro-américain pour les arts du spectacle, la bourse Jóvenes Talentos du Banco de la República, la bourse Carolina Oramas, le prix Jack Goodman pour l'art et la technologie, à New York, le prix de la Fondation Anna Stampalia, décerné par le Musée d'art contemporain de Brescia en Italie, et le deuxième prix du X Salón Nacional de Artistas Jóvenes, entre autres.

En tant que chercheuse elle a reçu le soutien du Fonds de recherche de la Faculté des arts de l'Université nationale de Colombie, et d'autres institutions gouvernementales, telles que le ministère colombien de la culture et le secrétariat de la culture, notamment. Elle a publié plusieurs articles et livres liés à la pratique artistique, tels que *La rage, la trace, le noir*, *Penser le son : actes d'écoute* et *Territoire transformé : métaphores du fleuve*, en collaboration avec Martha Morales, parmi d'autres

## **Evelyn Zelada Biecher & Pitouch Company**

**(Franco-Chilienne),**

Atrice, M. en scène, Comédienne.

Directrice Artistique de Pitouch Company

[www.pitouchcompany.com](http://www.pitouchcompany.com)

Evelyn Z. Biecher créé en 2006 la compagnie Pitouch qui accueille dans son équipe différentes nationalités et disciplines artistiques avec lesquelles elle a réalisé différentes mises en scène à caractère immersif et participatif. Ses créations ont eu un grand impact sur les critiques et le public, les définissant à proximité du Théâtre Postmoderne.

Pitouch est libération, folie, amour, adaptation, rythme, évolution et transgression. Evelyn Biecher, est auteure, metteuse en scène et interprète de ses propres créations et dispose d'une équipe nomade d'artistes qui l'accompagnent dans la réalisation de ses pièces ; avec eux, le travail du corps, de l'image, du son, de la musique, de la lumière et du texte, crée une relation poétique polysémique et séduisante.

La touche pitouch est le nom avec lequel on identifie sa propre langue, caractérisée par sa force radicale et même provocatrice. La touche Pitouch défie les normes du théâtre conventionnel, elle développe et construit ses œuvres dans une liberté absolue, où tous les arts coexistent : théâtre, arts du spectacle, arts plastiques, arts visuels, audiovisuel et autres disciplines. Ses spectacles généralement sont installés dans des lieux conventionnels et non conventionnels qui tiennent compte de la spécificité de l'espace et des caractéristiques spécifiques du lieu, afin de faire de la scène l'espace idéal où le public est une partie active du spectacle, l'intégrant comme point central tel un chœur grec.

Elle transforme l'acte théâtral en un geste chargé d'élan, dans laquelle convergent une sensibilité délicate et la force brute de son expression. Ses écrits sont le fruit de son observation aiguë et sensible du monde. En raison de ses liens avec l'Amérique latine, notamment avec Chili, Colombie et Mexique, et le vieux continent avec la France et l'Espagne, ses textes offrent une singularité marquée par des tensions et des contradictions : beauté et dictature, la solidarité et la guerre, le sublime de la nature et sa destruction.

Evelyn Z. Biecher / Pitouch Company, a plus de 10 spectacles qui ont été présentés dans différents festivals nationaux et internationaux, en Colombie à Bogotá, Barranquilla, Bucaramanga , au Chili , en Argentine, en Uruguay, en Espagne, en France, au Mexique, à Cuba et au Brésil, participant également à différents scénarios de formation universitaire et scénique, par le biais de workshops spécialisés, de conférences et d'écriture créative. Ses œuvres ont fait l'objet d'analyses dans différents domaines académiques et théâtraux et certains de ses écrits ont été publiés.

Elle a été enseignante dans le domaine scénique à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, et invitée spéciale du programme de Maîtrise en Écriture Créative de l'Université Nationale de Colombie, ainsi qu'à l'Université des sciences et des arts du Chiapas au Mexique, à l'ESAD, Escuela Superior de Arte Dramático de Séville, Espagne. Elle a également donné divers ateliers, expositions, laboratoires, conférences et lectures de performances dans divers milieux artistiques, lors de festivals internationaux et de structures académiques comme l'Université de Valence en Espagne, à la Maison des Sciences de l'Homme de Clermont-Ferrand et au Centre National du Costume de Scène (Moulins), à l'Université Paris Diderot en France ainsi que le célèbre Collège Doctoral Européen de Strasbourg en France, contribuant au débat sur la création scénique contemporaine.

Quelques expériences : Prix:

- Lauréat du programme Odyssée pour les artistes étrangers en résidence (2021). Ministère de la Culture de France et l'Association des Centres culturels de rencontre (ACCR) Abbaye de Noirlac.
- Frag #2 ; présentée au Festival de Teatro de Valencia, en Espagne (2006). Le premier prix pour l'innovation, la qualité de la performance et l'engagement social.
- Frag #3 ; présentée au Festival TEA de Tolède, en Espagne (2013). Le premier prix de la meilleure mise en scène du festival et le premier prix pour le caractère innovant du spectacle, soulignant sa mise en scène physique, l'interaction avec l'espace et le public et pour son thème actuel et son engagement social.
- Millones de seres viviendo juntos en soledad # 3 (Des millions d'êtres vivant ensemble dans la solitude # 3), présentée au Festival Expérimental de Teatro de Tolède, en Espagne (2019) a également remporté le prix du public.

Au cours de sa carrière professionnelle, elle a travaillé avec l'auteur, acteur et metteur en scène congolais Dieudonné Niangouna, le metteur en scène italien Romeo Castellucci (Societas Raffaello Sanzio) l'actrice, chanteuse et auteur Chiara Guidi (Societas Raffaello Sanzio), le réalisateur Oskar Gómez Matta, Cie. Alacran, l'auteure Lina Prosa (Comédie-Française), ainsi qu'avec les chorégraphes Jan Fabre et Isabella Soupert. Dans la création technologique, collective, l'interaction avec le public et les lieux non conventionnels, elle travaille avec Pep Gatell, directeur de La Fura Dels Baus (2018), entre autres. Dans le domaine de la vidéo, elle a travaillé avec Ramón Diago (vidéo-créateur de La carnicería teatro Rodrigo García). Ses travaux les plus significatifs du cinéma sont Civil

de Christopher Muñoz, sélectionné au Festival International de Clermont Ferrand (France), le film "Captif", une réalisation de Yann Gozlan et dans la série "Les Invincibles d'ARTE TV, entre autres.

**CONTACT PRESSE :**

Evelyn Biecher

Tel: 0033 6 98 85 91 24

[contact@societepitouch.com](mailto:contact@societepitouch.com)

[www.pitouchcompany.com](http://www.pitouchcompany.com)

[https://www.instagram.com/pitouchcompany\\_evelynb/](https://www.instagram.com/pitouchcompany_evelynb/)

<https://www.facebook.com/EvelynBiecherPitouchCompany>

\*\*\*\*\*

Jaidy Díaz

[jaidydiaz@hotmail.com](mailto:jaidydiaz@hotmail.com)

<https://instagram.com/jaidy.diaz/>

[www.jaidydiaz.co](http://www.jaidydiaz.co)